

[Texte]

What is the cost if the government administered it, and what will the cost be the way it is proposed to be administered?

Mr. Corbeil: The figures that I am given here do not seem to jibe. If you will permit me, I will give you the exact figures you are looking for in a letter.

Mr. Fisher: I would really like to know now, but anyway I understand. Do I have any time left?

The Chairman: You have one more question.

Mr. Fisher: Now I forget the question. By asking if I had one more question my train of thought went off the rails.

The Chairman: If it comes back to you I will let you jump in.

Mr. Allmand: Mr. Minister, when my time ended previously I was trying to get at your estimate of the number of unemployed workers this program will assist in comparison with the total number of workers over 55 who are unemployed.

If you cannot give me that today, I would ask you to give it to me and the committee through a letter to be sent to the chairman. By the way, I would like that the information Mr. Fisher asked for be made available to everyone too.

What is your estimate of the number of workers over 55 who will be assisted under this program in relationship to the total number of workers in Canada over 55 who are unemployed?

• 1015

Secondly, in the report on the crisis of older workers they put forward a total program for older workers, and in there they say their first goal is that more effort be made to find jobs for older workers, because many of these people in their fifties still have mortgages to pay and children in university, and that things like POWA be used only as a last resort. Since POWA comes under the Department of Labour and job search and unemployment insurance come under the Minister of Employment, I would like to know what sort of formal relationships you have at the community level for older workers so there is co-ordination between the administration for POWA and the Canadian Employment Centres, first of all to help really get the older worker retrained and back in the labour force, and only into this program as a last resort. What are the working relationships at the community level—not in Ottawa?

Mr. Corbeil: My colleague the Minister of Employment and Immigration, Mrs. McDougall, is actually consulting with the business community and the labour community to try to get their views as to how her new UI package and

[Traduction]

Quel serait le coût si le gouvernement l'administrait, et combien coûtera le système proposé?

M. Corbeil: Les chiffres qu'on me donne ici ne marchent pas. Si vous me le permettez, je vous ferai parvenir les chiffres précis que vous voulez connaître dans une lettre.

M. Fisher: Je voudrais vraiment les avoir maintenant, mais je comprends. Me reste-t-il du temps?

Le président: Le temps d'une autres question.

M. Fisher: J'ai oublié la question que je voulais poser. En vous demandant s'il me restait encore du temps, j'ai perdu le fil. . .

Le président: Si elle vous revient, je vous permettez de la poser.

M. Allmand: Monsieur le ministre, au premier tour de table, j'essayais de vous faire dire combien de travailleurs sans emploi allaient pouvoir bénéficier de ce programme comparativement au nombre total des travailleurs de plus de 55 ans en chômage.

Si vous ne pouvez pas me le dire aujourd'hui, je vous demanderais de nous en faire part dans une lettre adressée au président. Soit dit en passant, je souhaiterais que les renseignements qu'a demandé M. Fisher soient aussi distribués à tous.

Selon vous, combien de travailleurs de plus de 55 ans bénéficieront de ce programme comparativement au nombre total des travailleurs de plus de 55 ans en chômage au Canada?

Deuxièmement, dans le rapport intitulé *Les travailleurs âgés: crise imminente sur le marché du travail*, on propose un programme complet à l'intention des travailleurs âgés. Les auteurs disent que leur premier but consiste à faire en sorte que l'on fasse plus d'effort pour trouver des emplois aux travailleurs âgés, parce qu'un grand nombre de ces gens dans la cinquantaine ont encore une hypothèque à payer et des enfants à l'université, et que des programmes comme le PATA ne doivent être utilisés qu'en dernier recours. Compte tenu que le PATA relève du ministère du Travail et que la recherche d'emploi et l'assurance-chômage relèvent du ministre de l'Emploi, je voudrais savoir quel genre de rapports officiels vous avez au niveau de la collectivité pour ce qui est des travailleurs âgés, de manière à ce qu'il y ait de la coordination entre l'administration du PATA et les centres d'emploi du Canada, pour aider vraiment le travailleur âgé à se recycler et à réintégrer les rangs de la population active, et à ne faire appel à ce programme qu'en dernier recours. Quels sont vos rapports dans la collectivité—pas à Ottawa?

M. Corbeil: Ma collègue, la ministre de l'Emploi et de l'Immigration, M^{me} McDougall, a entrepris de consulter le milieu des affaires et le milieu du travail pour obtenir leur point de vue quant à la meilleure façon de mettre en